



## Le Kouzari

### La nature l'outil par lequel d'agit - Chapitre 1

עז. אָמַר הַחֲבַר: כֵּן-הוּא. אָבֵל יֵשׁ לִיסוּדוֹת וְלִשְׁמֵשׁ וְלִירֵחַ  
וְלִכּוֹכְבִים פְּעָלִים עַל דְּרַךְ הַחֲמוּם וְהַקְּרוּר, וְהַהֲרֻטָּה וְהַיָּבֵשׁ  
וְהַתְּלוּיִים בָּהֶם, מִבְּלִי שְׁנִיחַס לָהֶם חֲכָמָה רַק עֲבוּדָה, אָבֵל  
הַצִּיּוֹר וְהַשְּׁעוֹר וְהַהֲזָרְעָה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ חֲכָמָה לְכַוְנָה, לֹא  
יִתִּיחַס כִּי אִם לְחֲכָם הַיְכוּל הַמְּשַׁעַר. וּמִי שֶׁקּוֹרָא אֵלֶּה

שְׁמֵתִקְנִים הַחֲמֵר בְּחֲמוּם וּבְקְרוּר טִבֵּעַ, לֹא-יִזְיֵק, כְּשֶׁמֶרְחִיק  
מֵהֶם הַחֲכָמָה, כְּאֲשֶׁר-יִרְחִיק מֵהָאִישׁ וְהָאִשָּׁה יִצִּירַת הַוָּלָד  
בְּהַתְּחַבְּרָם, אֲךָ הֵם עוֹזְרִים לַחֲמֵר הַמְּקַבֵּל צוּרַת הָאָדָם, מֵאֵת  
הַמְּצִיר הַחֲכָם. וְאֵל יִהְיֶה רְחוּק בְּעֵינֵיךְ הַרְּאוֹת רִשְׁמֵי עֵינֵינִים  
אֱלוֹהִיִּים נִכְבְּדִים בְּעוֹלָם הַזֶּה הַתְּחַתּוֹן, כְּשִׁיְהִי הַחֲמֵרִים הֵהֶם  
נִכּוֹנִים לְקַבֵּל אוֹתָם. וְזֶהוּ שְׂרָשׁ הָאֱמוּנָה וְשְׂרָשׁ הַמְּרִי.

עח. אָמַר הַכּוּזָרִי: וְאִיךָ יִהְיֶה שְׂרָשׁ הָאֱמוּנָה הוּא שְׂרָשׁ הַמְּרִי?

עט. אָמַר הַכּוּזָרִי: כֵּן, כִּי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-יִכְיֶנוּ לְקַבֵּל הַרְּשָׁמִים  
הֵהֶם הָאֱלוֹהִיִּים אֵינָם בִּיכְלַת אָדָם וְלֹא יוֹכְלוּ לְשַׁעַר כְּמוֹתָם  
וְאִיכוֹתָם, וְאִם יִדְעוּ עֲצָמָם לֹא יִדְעוּ זְמִינֵיהֶם וּמְקוֹמוֹתָם  
וְחַבּוּרָם וְהַזְּמַן לָהֶם, צָרִיךְ בָּזֶה אֵל יִדְעָה שְׁלֵמָה מְפֹרֶשֶׁת  
תְּכֵלִית הַבְּאוּר מֵאֵת הָאֱלוֹהִים. וּמִי שֶׁהִגִּיעוּ הַדְּבָר הַזֶּה וְקִים  
אוֹתוֹ עַל גְּבוּלָיו וְתַנְאִיו בְּלֵב שָׁלֵם, הוּא הַמְּאֲמִין. וּמִי שֶׁהִשְׁתַּדַּל  
לְתַקֵּן הַדְּבָרִים לְקַבֵּל הָעֵינִין הַהוּא  
בְּמַחְקֵר וּסְבָרוֹת וְהַקְּשׁוֹת מִמֶּה שִׁימְצֵא בְּסִפְרֵי הַחוּזִים, הוֹרְדֵת  
הַרוֹחֲבִיּוֹת וְעֲשִׂית הַטְּלִסְמָאוֹת, הוּא הַמְּמַרְהָ, כִּי הוּא מְקַרִיב  
הַקְּרִבּוֹת וּמְקַטִּיר הַקְּטוּרוֹת מֵהַקְּשָׁה וּסְבָרָא, וְאֵינָנו יוֹדְעֵ אֲמַתַּת



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



מה שראוי, וכמה, ואיך, ובאיזה מקום, ובאיזה עת ומי מבני אדם, ואיך ראוי להתעסק בענין ההוא וענינים רבים ספורם יאמר.

והיה ככסיל, אשר נכנס באוצר רופא מפרסם כי רפואותיו מועילות והרופא איננו בו, ובני אדם היו מכונים אל האוצר ההוא לבקש התועלת, והכסיל ההוא היה נותן להם מן הכלים הים והוא לא היה מכיר הרפואות, ולא כמה ראוי להשקות מכל רפואה לכל איש ואיש, והמית ברפואות הים אשר היו מועילות להם, ואם יזדמן שיקבל תועלת אחד מהם בכלי מן הכלים הים יטו בני אדם אליו ויאמרו כי הוא המועיל, עד אשר יטעם או יראו לזולתו תועלת במקרה יטו אליו ולא ידעו כי המועיל בעצמותו אמנם הוא עצת הרופא ההוא החכם אשר חבר הרפואות הים והיה משקה אותם כראוי והיה מצוה החולה שיזמן מה שצריך לכל רפואה ורפואה ממאכל ומשקה ותנועה ומנוחה ושנה וקיצה ואויר ומשכב וזולתם.

ועל הדרך הזה היו בני אדם קדם משה, זולתי מעט מזער, נפתים בנמוסי הכוכבים והטבעים ונעתקים מנמוס אל נמוס ומאלוה אל אלוה, ואפשר שמחזיקים ברבים מהם ושוכחים מנהיגם ומנהלם, ומשימם סבה לתועלות, והם בעצמם סבה לגזקים, כפי ההכנה והזמון. אבל המועיל בעצמו הוא הענין האלהי, והמזיק בעצמו הוא העדרו.



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)